

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 17 JUILLET 1931

Rapport de la Commission des Finances, chargée de l'examen du Projet de Loi modifiant la loi du 27 juin 1930, sur les pensions de retraite à charge du Trésor public et des Caisses de prévoyance.

(Voir les n^{os} 163, 260 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 16 juillet 1931; le n^o 213 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 17 JULI 1931

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën, over het Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 Juni 1930, op de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en de Voorzorgskassen.)

(Zie de n^{rs} 163, 260 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 16 Juli 1931; n^r 213 van den Senaat.)

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; FRANÇOIS, PIERLOT et DE CLERCQ, J., rapporteur

MADAME, MESSIEURS,

Le Gouvernement avait majoré successivement de 10 et de 6 p. c. le taux des traitements du personnel rétribué par l'État.

En présence de la diminution de l'index et de la situation budgétaire, il a réduit le taux de la subvention à 10 p. c. par arrêté royal pour les traitements non fixés par le Pouvoir législatif et propose, par un projet de loi, d'appliquer la même mesure à ceux dont la rétribution est déterminée par la loi.

Le Gouvernement vous demande d'étendre la même mesure aux bénéficiaires d'une pension de retraite à charge du Trésor public et des Caisses de prévoyance.

Cette mesure se justifie par les mêmes motifs que la réduction des traitements.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Regeering had achtereenvolgens het bedrag der wedden van het door den Staat bezoldigd personeel met 10 en met 6 t. h. verhoogd.

Ten overstaan van de daling van het index en van den begrootings-toestand heeft, zij het bedrag van de toelage met 10 t. h. verminderd, bij Koninklijk besluit, voor de wedden welke niet door de wetgevende macht worden vastgesteld, en stelt zij, bij wijze van een wetsontwerp voor, denzelfden maatregel toe te passen op al degenen wier bezoldiging door de wet wordt bepaald.

De Regeering vraagt U denzelfden maatregel uit te breiden tot al degenen welke een pensioen genieten ten laste van de openbare Schatkist en van de Voorzorgskassen.

Deze maatregel wordt gewettigd om dezelfde reden als de vermindering der wedden.

La loi du 27 juin 1930 fixait un minimum de majoration de 100 francs par trimestre. Il est maintenu.

La présente loi sortira ses effets à partir du 1^{er} juillet 1931.

Votre Commission vous propose d'adopter le présent projet de loi par 3 voix contre 1.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
J. DE CLERCQ.

De wet van 27 Juni 1930 bepaalde een minimum-verhoging van 100 frank per kwartaal. Dit wordt gehandhaafd.

Onderhavige wet wordt van kracht vanaf 1 Juli 1931.

Uw Commissie stelt U voor, met 3 stemmen tegen 1, onderhavig wetsontwerp aan te nemen.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
J. DE CLERCQ.